

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1976)
Heft: 1721

Rubrik: For the gardener

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FOR THE GARDENER

SWEET WILLIAM (Dianthus)

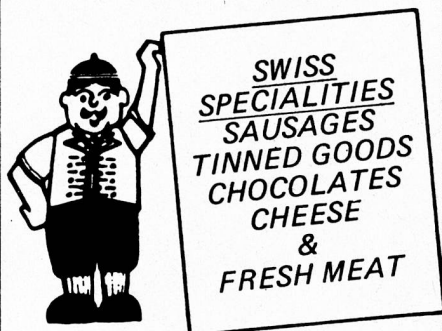
The *Dianthus* family includes such well-known plants as the carnation and pinks. They may be hardy perennials or biennials. In the case of the latter, if one sows early enough under glass it is possible to treat them as annuals, flowering in the same year as sowing. Great interest has been taken in the strain by hybridists and flowers of almost every colour can be obtained, some with fringed petals and nearly all are very fragrant.

The Sweet Williams are a very old and well-established species of the biennial *Dianthus*. Raising them from seed is very simple, just sow outside in ordinary garden soil. Seed sown during the summer should be thinned out as soon as possible and in the autumn set the plants about 12 inches apart in flowering positions and there should be no problems in getting really sturdy plants with plenty of very colourful flower heads. The writer lets his plants seed. When these are ripe he collects them and sows them under glass in early spring. So far he has obtained about 80 per cent germination and really good plants have developed.



SWEET
WILLIAM

BARTHOLDI
TEL. 01-
636-3762-3



SWISS
SPECIALITIES
SAUSAGES
TINNED GOODS
CHOCOLATES
CHEESE
&
FRESH MEAT

(RAIL & PARCEL SERVICE)

4 Charlotte St.,
LONDON, W1P 1HE

FAIRS AND EXHIBITIONS IN SWITZERLAND DURING THE THIRD QUARTER OF 1976

1st – 6th September	Zürich	FERA – Radio and Television Exhibition
3rd – 6th September	St. Gall	INTERMOEBEL/INTERTAPIS – International Furniture and Carpets Exhibition
5th – 6th September	Zürich	International Shoe Sample Exhibition
5th – 7th September	Basle	INTERFEREX 76 – International Trade Fair for Hardware, Tools, Household Goods
5th – 8th September	Berne	SPISO – Exhibition of Toys, Souvenirs, Boutique-, Christmas- and Winter-Articles
11th – 26th September	Lausanne	COMPTOIR SUISSE – National Fair
12th – 14th September	Zürich	SEHMOD – Swiss Purchase Week for Men's Fashion
15th – 18th September	Zürich	TANK 76 – Swiss Trade Exhibition for Container Construction and Maintenance
19th – 22nd September	Berne	International Furniture Fair LIGAM
20th – 25th September	Berne	SAMA INTERNATIONAL 76 – International Exhibition for Miniaturised Automation
21st – 25th September	Basle	KNIT 76 – International Knitting Machinery Exhibition
23rd Sept. – 3rd Oct.	Zürich	ZUESPA – Zürich Autumn Fair of Household, Housing, Sports and Fashion
24th Sept. – 4th Oct.	Lugano	ARTECASA – Ideal Home Exhibition

LA VOCE DELLA SVIZZERA ITALIANA

LO SPORT TICINESE AGLI ONORI. — *Football*. Ore emozionanti sono state vissute dai "tifosi" ticinesi per la squadra del cuore in un movimentato finale del campionato svizzero di calcio. Procediamo con ordine: nella Lega Nazionale "A", che ora subisce l'amputazione di 2 squadre, il *Lugano*, che nell'incontro finale di domenica, 13 giugno, ha sconfitto lo Xamax a Neuchâtel per 1-0,

piazzandosi terz'ultimo, viene relegato nella Lega cadetta, assieme al Chaux-de-Fonds e Bienne. Per contro nella LNB, lo stesso giorno il *Bellinzona* batteva, in casa, il Martigny per 4-0, classificandosi 2° a parità di punti col Lucerna che era rimasto vittorioso a Grenchen. Si rendeva pertanto necessario lo spareggio per decidere la promozione in LNA. Questo

aveva luogo martedì, 15 giugno al Letzi-grund di Zurigo, col risultato Bellinzona-Lucerna 1-0, dopo una partita "vibrante e stupenda"! I "granata" della Capitale vanno quindi a prendere il posto ticinese lasciato dai "bianconeri" nella nostra massima categoria. In coda alla stessa categoria, il *Chiasso* battendo in casa il Wettingen per 2-0 finiva all'11° posto e